



Testo 610

Bedienungsanleitung	de
Instruction manual	en
Mode d'emploi	fr
Manual de instrucciones	es
Manuale di istruzioni	it
Manual de instruções	pt
Руководство по эксплуатации	ru



Bedienungsanleitung	de	3 - 9
Instruction manual	en	11 - 17
Mode d'emploi	fr	19 - 25
Manual de instrucciones	es	27 - 33
Manuale di istruzioni	it	35 - 41
Manual de instruções	pt	43 - 49
Руководство по эксплуатации	ru	51 - 57

Краткая инструкция на прибор комбинированный Testo 610 (далее - прибор)



Базовые настройки

Прибор выключен > нажать и держать 2 с > выбрать \blacktriangle (\blacktriangle), подтвердить Mode (\blacktriangleleft):

Размерность температуры: °C, °F > автовыключение: **OFF**(выкл), **ON**(вкл)

Включение прибора

Нажать Power .

Включение подсветки дисплея (на 10 с)

Прибор включен > нажать Power .

Выбор режима отображения

Прибор включен > выбрать \blacktriangle :

% (относительная влажность), **td** (температура точки росы), **wb** (температура влажного термометра)

Выбрать режим отображения

Прибор включен > выбрать Mode :

Текущее значение > **Hold**: фиксация измеренных значений > **Max**: максимальные > **Min**: минимальные измеренные значения

Выключение прибора:

Прибор включен > нажать Power и держать 2 с.

Безопасность и окружающая среда

О данном документе

Средство измерений зарегистрировано в Федеральном информационном фонде по обеспечению единства измерений под номером № 53505-13

Пожалуйста, внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации (далее - руководство) пред тем как приступить к работе с прибором. В дальнейшем, всегда держите руководство "под рукой". Если вы передаете прибор другому пользователю, обязательно передайте ему руководство.

Обратите особое внимание на разделы, отмеченные символами:

i Важно.

Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в данное руководство без оповещения владельца прибора.

Собственная безопасность/повреждение прибора

Используйте прибор только по его прямому назначению и в пределах параметров, указанных в спецификации прибора. Не используйте силу.

Не храните прибор вместе с растворителями, кислотами и другими агрессивными веществами.

Обслуживание и ремонт прибора разрешен только в объеме, разрешенном данным руководством. Соблюдайте порядок обслуживания. Используйте только оригинальные запасные части Testo.

Не используйте прибор в загрязненной среде (наличие пыли, масла, посторонних веществ, летучих химических веществ).

Защита окружающей среды

Утилизируйте использованные элементы питания (батареи/аккумуляторы) только в специально предназначенных для этого местах.

Отправьте отслуживший свой срок прибор обратно производителю Testo, где позаботятся о его безопасной утилизации.

Спецификация

Назначение средства измерений

Приборы комбинированные Testo 610 предназначены для измерений температуры и относительной влажности воздуха (влажности, ОВ). Как правило, приборы используются для измерений температуры и относительной влажности в офисах и хранилищах, зданиях и теплицах.

Метрологические и технические характеристики

Основные характеристики

- Сенсоры:
сенсор влажности Testo,
NTC-температурный сенсор
- Измеряемые величины:
°C, °F, %ОВ,
Расчетные параметры:
wb, td
- Диапазоны измерений:
температуры (0...50) °C, (14...122) °F
относительной влажности (15...85) %
- Диапазон показаний:
относительной влажности (0...100) %
- Разрешение:
0.1 °C, 0.1 °F, 0.1 %
- Пределы допускаемой погрешности измерений:
температуры ± 0.5 °C,
относительной влажности ± 2.5 %
- Цикл измерений:
1.0 с

Дополнительные характеристики

- Класс защиты: IP20
- Температура эксплуатации:
(-10...50) °C, (14...122) °F
- Температура хранения/
транспортирования:
(-40...70) °C, (-40...158) °F
- Питание:
2x 1.5 В батареи типа AAA
- Ресурс батарей:
около 200 ч (без подсветки дисплея)
- Габаритные размеры (ДхШхВ), не более:
125x50x30 мм (с защитным чехлом)
- Масса, не более: 90 г (с батареями и защитным чехлом)

Директивы, стандарты

- ЕС Директивы: 2014/30/EU

Описание прибора

Внешний вид



Подготовка к работе

- Установка батареек:

- 1 Откройте отсек для батареек, сдвинув крышку отсека вниз.
- 2 установите батареи (2x 1.5 В тип ААА). Соблюдайте полярность!
- 3 Закройте отсек для батареек, задвинув крышку.

- Базовые настройки (конфигурация):

Изменяемые параметры

- Размерность температуры: °C, °F
 - Автовыключение: **OFF(выкл)**, **ON(вкл)** (прибор автоматически выключится через 10 минут после последнего нажатия на кнопки управления)
- 1 При включении прибора, нажмите и держите  пока  и  не появятся на дисплее (режим конфигурации).
 - Отображается изменяемый параметр. Мигает текущая установка.
 - 2 Нажмите  () несколько раз для выбора необходимой установки.
 - 3 Нажмите  () для подтверждения установки.
 - 4 Повторите шаг 2 и 3 для остальных параметров.
 - Прибор перейдет в режим измерений.

Проведение измерений

Разместите прибор в месте измерений. Убедитесь, в том, что ничто не мешает свободной циркуляции воздуха и не перекрывает доступ воздуха к сенсорам прибора.

Дождитесь стабилизации показаний. Измерения выполняются непрерывно, результаты измерений отображаются на дисплее.

i Для получения корректных измерений:

Посторонние источники тепла и влажности, оказывающие влияние на результаты измерений (например руки) должны находиться как можно дальше от сенсора.

- Включение прибора:

Нажмите .

- Прибор в режиме измерений.

- Включение подсветки дисплея:

- Прибор включен.

Нажмите .

- Подсветка автоматически выключится, если не нажимать на кнопки, через 10 с.

- Выбор отображаемых параметров:

Выбираемые параметры


- % (относительная влажность)
- **td** (температура точки росы)
- **wb** (температура влажного термометра)

Нажимайте  пока не отобразится необходимый параметр.


- Выбор режима отображения параметров:



Выбираемые режимы отображения

- Текущие значения
- **Hold**: Фиксация измеренных значений.
- **Max**: Отображение максимальных измеренных значений (после последнего включения прибора).
- **Min**: Отображение минимальных измеренных значений (после последнего включения прибора).

Нажмите  несколько раз, пока не выберите необходимый режим отображения.

- Сброс сохраненных Max/Min значений:

- 1 Нажмите  несколько раз, пока не отобразятся необходимые значения.

- 2 Нажмите  и удерживайте, пока на дисплее не появится - - - -.
 - 3 Повторите 1 и 2 для остальных значений.
- **Выключение прибора:**
Нажмите  и удерживайте, пока не погаснет дисплей.

Обслуживание прибора

Замена батарей:


- 1 Откройте батарейный отсек, сдвинув крышку отсека вниз.
- 2 установите батареи (2x 1.5 В тип AAA). Соблюдайте полярность!
- 3 Закройте батарейный отсек, задвинув крышку.

Очистка корпуса:

- 1 При загрязнении, очистите корпус влажной тряпкой (мыльным раствором). Не применяйте абразивные вещества и растворители!

Подсказки и помощь

Вопросы и ответы

На дисплее	Возможная причина/решение
Hi или Lo	· Измеренное значение за пределами диапазона измерений (выше или ниже): Соблюдайте диапазон измерений.
	Питания осталось <10 мин: Замените батареи.

При невозможности получить ответы на возникающие вопросы обратитесь к официальному партнёру Testo или в Сервисную службу Testo.

Контактные сведения приведены на сайте www.testo.ru.

Сведения об изготовителе

Изготовитель Testo SE & Co. KGaA, Германия

- Производственные площадки:
Testo SE & Co. KGaA, Германия
Адрес: Celsiusstrasse 2, 79822 Titisee-Neustadt
Телефон: +49 7653 681 0
E-mail: info@testo.de
Web-сайт: www.testo.com

- Testo Instruments (Shenzhen) Co. Ltd., КНР
Адрес: China Merchants Guangming Science & Technology Park, Block A, B4 Building,
No. 3009 Guan Guang Road, Guangming New District, SHENZHEN Postal Code 518107
Телефон: +86 755 26 62 67 60
E-mail: info@testo.com.cn
Web-сайт: www.testo.com

- Testo Instruments Co. Ltd., Китай, Шенчжень,
Адрес: 3-5-F., 19 Building, Xinguan Road, Xili Industrial Zone, Xili Town, Nanshan District, Shenzhen, People republic of China
Телефон: +86 755 26 62 67 60
E-mail: astrittmatter@testo.net.cn
Web-сайт: www.testo.com



Testo SE & Co. KGaA
Celsiusstraße 2
79822 Titisee-Neustadt
Germany
Telefon: +49 7653 681-0
E-Mail: info@testo.de
Internet: www.testo.com

www.testo.com